LÜLSBERG

2015 USA

smart and from Germany



i.Scoop*Shower*

Portioniererduschanlagen

Spray rinsing devices for dishers and ice-cream scoops

Standard-Portioniererspülen mit permanentem Wasserdurchfluss Standard rinsing containers/dipper wells with permanent water flow

i.Spatula*Shower*

Duschanlagen für Portionierer <u>und</u> Spachteln Spray rinsing devices for dishers, ice-cream scoops and spatulas

i.MixShower

Behälter- und Gläserduschanlagen Spray rinsing devices for mixer and blender jugs

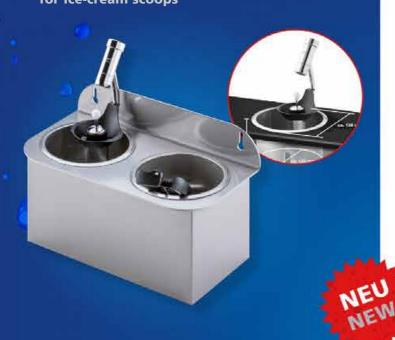
LÖLSBERG

i.Scoop*Shower*

Besonderheiten & Neuigkeiten / **Special features & news**

Besonderheiten & Neuigkeiten / **Special features & news**





Anbauhalterung / **Holder for wall**

910 966

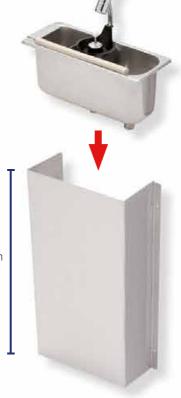
attachment

Verlängerte Anbauhalterung mit Höhe ca. 480 mm zur Verwendung mit i.ScoopShower Silver Comfort 921 002DN und i.ScoopShower Silver

WATERSTOP Comfort 926 002DN.

Extended holder for wall attachment with height approx. 480 mm for use in combination with i.ScoopShower Silver Comfort 921 002DN and i.ScoopShower Silver WATERSTOP Comfort 926 002DN.

ca. 480 mm



Gebogene Anbauhalterungsbügel für Vitrinen mit Radius 723 (s. 920 806) oder 1255 (s. 920 805)

Angle holders for wall attachment for curved cabinets with radius 723 (see 920 806) or 1255 (see 920 905)



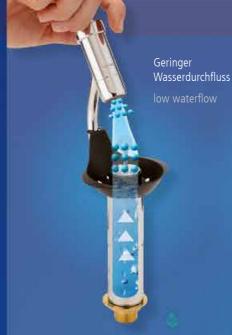














Integrierte Wasser-Stopp-Automatik Integrated automatic

> Kein Wasserdurchfluss No waterflow

Wasser-Rückfluss-Verhinderer

Water-backflow-



i.SpatulaShower

Portionierer- und Spachtelduschanlagen

Spray rinsing devices for ice-cream scoops and spatulas

i.MixShower

Die neue i.SpatulaShower ist perfekt abgestimmt, um alle gängigen (Eis-)Portionierer und (Eis-)Spachteln optimal und mit sehr gerigem Wasserverbrauch zu reinigen.

The new i.SpatulaShower is designed to perfectly clean all types of ice-cream scoops and spatulas with a minimum consumption of water.

PATENT PENDING

Silikon-Abklopfmatte Silicone tap-off-pad





EINER FÜR ALLE

ALLE FÜR EINEN!

ONE FOR ALL -

ALL FOR ONE!

Besonderheiten & Neuigkeiten / **Special features & news**

Anbauhalterung / **Holder for wall** attachment

Verlängerte Anbauhalterung mit Höhe ca. 480 mm zur Verwendng mit i.SpatulaShower Comfort Silver 930 002N.

Extended holder for wall attachment with height approx. 480 mm for use in combination with i.SpatulaShower Comfort Silver 930 002N.



ca. 480 mm









i.Scoop*Shower*



Portioniererduschen, Portioniererduschanlagen und Portioniererspülen / Spray rinsing units, spray rinsing devices and rinsing containers Einbauposition variabel – 360°! Flexible mounting position – 360°! smart and from Germany

Besonderheiten & Neuigkeiten

· Elegantes Design – mehr Komfort

Unsere Produktlinien i.ScoopShower Exclusive und Exclusive Plus erhalten durch die abgerundeten Ecken der Anbauhalterung ein sehr elegantes Design. Diese Form führt zudem zu mehr Komfort am Arbeitsplatz, da hier keine Kanten vorhanden sind.

· Abklopfprofil - abnehmbar

Nach dem Spülen des Portionierers dient das Abklopfprofil aus gummiartigem Material dazu, die restlichen Wassertropfen zu beseitigen. Durch das Abklopfen gelangt kein Wasser in das Speiseeis. So wird die Bildung geschmacksverändernder Eiskristalle vermieden. Ein hygienisch bedenkliches Schwammtuch wird nicht mehr benötigt.

- · Siebteller abnehmbar
- · Portioniererabtropfbügel abnehmbar
- · Wasserstrahl-Regler am oberen Sprühkopf
- Integrierte Wasser-Stopp-Automatik
 im unteren Standrohr
- · Integrierter Wasser-Rückfluss-Verhinderer

Mehr Informationen auf Seite 10-11.

Flexibilität

- Verschiedene Modelle für alle Anforderungen im stationären und mobilen Einsatz.
- Selbstverständlich entfaltet dieses System seine Vorteile bei Verwendung fast aller handelsüblichen (Eis-)Portionierer.

Zuverlässigkeit

 i.ScoopShower wird aus hochwertigen Präzisionsteilen gefertigt und ist tausendfach bewährt.

Installation / Wasseranschluss

- · Passt in oder an jede Arbeitstheke / Eisvitrine (Standardmaße)
- Einfacher Anschluss an das Wassernetz

Special features & news

· Elegant design - more comfort

Our product lines i.ScoopShower Exclusive and Exclusive Plus come with a holder for wall attachment with rounded corners. The elegant design contributes to creating a pleasant atmosphere in the shop and increases comfort in the working environment.

· Tap-off section - removable

After rinsing the scoop the tap-off section made of rubber-like material helps to remove the remaining drops of water. Tapping off the water ensures that it doesn't get into the ice cream. This prevents the formation of ice crystals which change the taste. The unhygienic sponge is no longer required.

- · Straining disc removable
- · Scoop drain insert removable
- Integrated water-jet adjustment at upper shower head
- · Integrated automatic waterstop
- · Integrated water-backflow-preventer

More information on page 10 - 11

Flexibility

- · Various models for all stationary and mobile requirements.
- This system of course also unfolds it's benefits for all proprietary types of ice-cream scoops.

Reliability

• i.ScoopShower is manufactured from high-quality precision parts and has been sold to thousands of satisfied customers.

Installation / water connection

- Fits in every work counter / cabinet (standard sizes)
- Easy connection to water supply mains

i.Scoop*Shower*

Funktion & Kundennutzen / Function & customer benefits

Die i.ScoopShower Silver WATERSTOP mit integrierter Wasser-Stopp-Automatik /

The i.ScoopShower Silver WATERSTOP with integrated automatic waterstop



Integrierter Wasserstrahl-Regler am oberen Sprühkopf

Einerseits soll der Wasserstrahl von unten für eine optimale Reinigung der Einstellung bzw. Reduktion des Wasserstrahls von unten ist daher nicht notwendig. Andererseits soll der Wasserstrahl von oben einstellbar sein, damit bei guter kopf bietet diese Einstellmöglichkeit.

Integrated water-jet adjustment at upper shower head

On one hand the water jet from below shall be as strong as possible in order to ensure a maximum rinsing result with regard to the messy inner bowl of the scoop. Therefore an adjustment respectively the reduction of the water jet from below is not necessary. On the other hand the water jet from above shall be adjustable in order to avoid water splashing around from the outer bowl of the scoop while still achieving a good rinsing result from outside. The water-jet adjustment on top of the upper shower head meets this requirement.

> smart and from Germany

Integrierte Wasser-Stopp-Automatik

Im unteren Standrohr haben wir eine Wasser-Stopp-Automatik eingebaut, die beim Abdrehen der Sprühköpfe den Wasserfluss automatisch abriegelt. Hierdurch wird eine komfortablere und einfachere Reinigung der Portioniererdusche auch von innen möglich, ohne die komplette Anlage demontieren zu müssen. Auch hier haben wir auf die Details geachtet: Die Dichtungen sind fest mit der Ventilplatte verbunden und gehen daher nicht so leicht verloren!

integrated automatic waterstop

Inside the lower tube of the spray rinsing unit we built-in an automatic waterstop, which closes automatically when turning off the spray heads. This enables a comfortable and easy cleaning of the spray rinsing unit even from inside without requiring to disassemble the complete unit. Also here we paid attention to the details: The gaskets are clipst onto the valve plate and won't get lost easily!

verschmutzten Innenseite der Portioniererhalbschale möglichst stark sein. Eine Reinigungswirkung dennoch möglichst wenig Wasser von der Außenseite der Portioniererhalbschale wegspritzt. Der Wasserstrahl-Regler am oberen Sprüh-

Siebteller (abnehmbar)

working environment.

Elegantes Design – mehr Komfort

Elegant design – more comfort

Der Siebteller dient einerseits zum Auffangen z.B. von Schokoladen-, Walnussoder Fruchtstücken, um einer Verstopfung des Wasserabflusses vorzubeugen. Zum anderen wird das Wasser zur Verstärkung des Reinigungseffektes zusätzlich aufgesprudelt.

pleasant atmosphere in the shop and increases comfort in the

Unsere Produktlinien i.ScoopShower Exclusive und Exclusive Plus erhalten durch die

abgerundeten Ecken der Anbauhalterung ein sehr elegantes Design. Diese Form führt zudem zu mehr Komfort am Arbeitsplatz, da hier keine Kanten vorhanden sind.

Our product lines i.ScoopShower Exclusive and Exclusive Plus come with a holder for wall attachment with rounded corners. The elegant design contributes to creating a

Straining disc (removable)

The straining disc serves to collect e.g. pieces of chocolate, nuts, fruits in order to avoid the water outlet from being blocked. Furthermore it additionally bubbles up the water which increases the rinsing effect.

Portioniererabtropfbügel (abnehmbar)

Der Portioniererabtropfbügel lässt sich einfach in unsere Spülbehälter einhängen und bietet, mit genügend Abstand zum Behälterboden, eine saubere Ablage für die gereinigten Portionierer.

Scoop drain insert (removable)

The scoop drain insert can be easily clipped into our rinsing containers and serves as a clean drip drain deposit for rinsed scoops while keeping sufficient distance from the bottom of the rinsing container.

Integrierter Wasser-Rückfluss-Verhinderer

Unterhalb der Wasser-Stopp-Automatik im unteren Standrohr befindet sich ein Wasser-Rückfluss-Verhinderer. Dieser bietet zusätzlichen Schutz.

Integrated water-backflow-preventer

Below the automatic waterstop there is a water-backflow-preventer. This means an additional protection.

Kompakter, einteiliger Ventilmechanismus

für komfortable und einfache Reinigung

Durch den kompakten Ventilmechanismus wird eine komfortablere und einfachere Reinigung der Portioniererdusche auch von innen möglich, ohne die komplette Anlage demontieren zu müssen. Auch hier haben wir auf die Details geachtet: Die Dichtungen sind fest mit der Ventilplatte verbunden und gehen daher nicht so leicht verloren!

Compact one-piece valve assembly for comfortable and easy cleaning

The compact one-piece valve assembly enables a comfortable and easy cleaning of the spray rinsing unit even from inside without requiring to disassemble the complete unit. Also here we paid attention to the details: The gaskets are clipst onto the valve plate and won't get lost easily!

Abklopfprofil – abnehmbar

Nach dem Spülen des Portionierers dient das Abklopfprofil aus gummiartigem Material dazu, die restlichen Wassertropfen zu beseitigen. Durch das Abklopfen gelangt kein Wasser in das Speiseeis. So wird die Bildung geschmacksverändernder Eiskristalle vermieden. Ein hygienisch bedenkliches Schwammtuch wird nicht mehr benötigt.

Tap-off section — removable

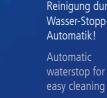
After rinsing the scoop the tap-off section made of rubber-like material helps to remove the remaining drops of water. Tapping off the water ensures that it doesn't get into the ice cream. This prevents the formation of ice crystals which change the taste. The unhygienic sponge is no longer required.

Einbauposition variabel – 360°! Flexible mounting position – 360°!











i.Scoop*Shower*



RUNDE Portioniererduschanlagen

ROUND spray rinsing devices for ice-cream scoops

Selbst bei dem sehr geringen Innendurchmesser des neuen runden Behälters von nur ca. 120 mm bleibt die Einbauposition der Portioniererdusche absolut variabel. Die Sprühköpfe lassen sich um 360° drehen und herausnehmen - z.B. für einen einfachen Zugang und die komfortable regelmäßige Reinigung des Behälters oder der Portioniererduschen (im Falle von i.ScoopShower Silver WATERSTOP sogar, ohne den Wasserzulauf separat abstellen zu müssen).

Despite the very small interior diameter of only approx. 120 mm of the new round container the mounting position of the spray unit remains absolutely flexible. The spray heads can still be turned 360° and disassembled - e.g. still enabling easy access and a comfortable deaning of the container or the spray rinsing unit itself (in case of i.ScoopShower Silver WATERSTOP even without having to shut-off the water inlet separately).









926 003DN Unlimited Silver WATERSTOP

Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle inkl. Abklopfprofil, Wasserüberlaufrohr, Portioniererabtropfbügel und Halterung für die Wandmontage

Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with container incl. tap-off section, water overflow pipe, scoop drain insert and holder for wall attachment

926 004DN Unlimited Silver WATERSTOP Exclusive

Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle inkl. Abklopfprofil, Wasser-überlaufrohr, Portioniererabtropfbügel und Halterung mit abgerundeten Ecken für die Wandmontage

Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with container incl. tap-off section, water overflow pipe, scoop drain insert and holder with rounded corners for wall attachment

926 005DN Unlimited Silver WATERSTOP Exclusive Plus

Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle inkl. Abklopfprofil, Wasser-überlaufrohr, Portioniererabtropfbügel, Halterung mit abgerundeten Ecken für die Wandmontage und zusätzlichem Wasserhahn

Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with container incl. tap-off section, water overflow pipe, scoop drain insert, holder with rounded corners for wall attachment and additional water-tap

910 966 Anbauhalterung/

Holder for wall attachment

Verlängerte Anbauhalterung mit Höhe ca. 480 mm zur Verwendung mit 926 002DN

Holder for wall attachment 910 966 Extended holder for wall attachment with height approx. 480 mm for use in combination with 926 002DN

Gebogene Anbauhalterungsbügel für Vitrinen mit Radius 723 (s. 920 806) oder 1255 (s. 920 805)

Angle holders for wall attachment for curved cabinets with radius 723 (see 920 806) or 1255 (see 920 905)







Modelle / Models

Unlimited Silver

WATERSTOP

926 008DN Unlimited Silver WATERSTOP

Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle inkl. Abklopfprofil, Wasserüberlaufrohr, Portioniererabtropfbügel und Anbauhalterungsbügel mit Bohrungen für zusätzliche Wasserhähne

Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with container incl. tap-off section, water overflow pipe, scoop drain insert and angle holder for wall attachment with holes for additional water-taps



926 009DN Unlimited Silver WATERSTOP

Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle inkl. Abklopfprofil, Wasserüberlaufrohr, Portioniererabtropfbügel, Anbauhalterungsbügel mit Bohrungen für zusätzliche Wasserhähne und Blende

Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with container incl. tap-off section, water overflow pipe, scoop drain insert, angle holder for wall attachment with holes for additional water-taps and cover plate



Unlimited Silver WATERSTOP

926 006DN Unlimited Silver WATERSTOP

2x Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle inkl. Abklopfprofil, Wasserüberlaufrohr, Portioniererabtropfbügel (2x) und Anbauhalterungsbügel mit Bohrungen für zusätzliche Wasserhähne

2x Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with container incl. tap-off section, water overflow pipe, scoop drain insert (2x) and angle holder for wall attachment with holes for additional water-taps.

926 016DN Unlimited Silver WATERSTOP

Portioniererduschanlage wie 926 006DN jedoch mit tieferem Behälter (150 mm anstatt 100mm)

Spray rinsing device as 926 006DN but with deeper container (150mm instead of 100mm)

926 007DN Unlimited Silver WATERSTOP

2x Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle inkl. Abklopfprofil, Wasserüberlaufrohr, Portioniererabtropfbügel (2x), Anbauhalterungsbügel mit Bohrungen für zusätzliche Wasserhähne und Blende

2x Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with container incl. tap-off section, water overflow pipe, scoop drain insert (2x), angle holder for wall attachment with holes for additional water-taps and cover plate

926 017DN Unlimited Silver WATERSTOP

Portioniererduschanlage wie 926 007DN jedoch mit tieferem Behälter (150 mm anstatt 100mm)

Spray rinsing device as 926 007DN but with deeper container (150mm instead of 100mm)





920 907

Modelle / Models

RUNDE Portioniererduschanlagen

ROUND spray rising devices for ice-cream scoops



Kundenindividuelle Behälterdurchmesser auf Anfrage möglich.

Customzied container diameters available upon request.

926 020DN

Comfort Silver WATERSTOP Rund / Round

Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle klein/rund und Siebeinsatz für Ablaufanschluss

Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with round/small container incl. strainer insert for drain connection

920 993

Adapterträgerplatte für i.ScoopShower Silver & Silver WATERSTOP Rund (Außendurchmesser ca. 200 mm)

Adapter holder plate for i.ScoopShower Silver & Silver WATERSTOP Round (Exterior diameter approx. 200 mm)

926 029DN

Unlimited Silver WATERSTOP Rund / Round

Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle klein/rund inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss, Anbauhalterungsbügel und Blende

Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with round/small container incl. strainer insert for drain connection, angle holder for wall attachment and cover plate

920 998

Portionierabtropfbehälter / Scoop drain container

Abtropfbehälter inkl. Abtropfsiebeinsatz, Anbauhalterungsbügel

Scoop drain container incl. scoop drain insert, angle holder for wall attachment with cover plate



Herausnehmbar (Abtropfbehälter und Abtropfsiebeinsatz)

Removable (scoop drain container and scoop drain insert)



926 024DN

Unlimited Silver WATERSTOP Rund / Round

Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle klein/rund inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss, Anbauhalterungsbügel und Blende sowie zusätzlichem Portioniererabtropfbehälter inkl. Abtropfsiebeinsatz

Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with round/small container incl. strainer insert for drain connection, angle holder for wall attachment with cover plate as well as additional scoop drain container incl. scoop drain insert

926 027DN

Unlimited Silver WATERSTOP Rund / Round

2x Portioniererdusche 926 001DN mit Portioniererspüle klein/rund inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss (2x), Anbauhalterungsbügel und Blende

2x Spray rinsing unit for dishers 926 001DN with round/small container incl. strainer insert for drain connection (2x), angle holder for wall attachment and cover plate







Round



	vahlhilfe t choice	e /					
Art.Nr. Item No.	Modell Model	Art Type	Portionierer- dusche Spray rinsing unit	Wasserstrahl- Regler Water-jet- adjustment	Wasser-Stopp- Automatik Automatic waterstop	Wasser-Rück- fluss-Verhinderer Water-back- flow-preventer	Siebteller Straining disc
i.ScoopSh	nower Silver	WATERSTOP inklu	sive Siebteller /				
926 001DN	Advantage	Bausatzversion Assembly version	~	~	•	~	•
926 002DN	Comfort	Einbauversion Fit-in version	•	✓	•	•	•
926 003DN	Unlimited	Anbauversion Add-on version	✓	•	•	•	~
926 004DN	Unlimited Exclusive	Anbauversion rund Add-on version round	•	•	•	•	~
926 005DN	Unlimited Exclusive Plus	Anbauversion rund Add-on version round	✓	✓	•	✓	~

Spülbehälter Rinsing container	Abklopfprofil Tap-off section	Portioniererabtropf- bügel Scoop drain insert	Anbauhalterung Holder for wall attachment	Zusätzlicher Wasserhahn Additional water-tap	Seite Page	Maße LxBxH (ca. mm) & Wasseranschluss Dim. LxWxH (approx. mm & water connection
					12	Höhe / Height 240 1/2"
✓	•	•			12	Spüle ohne Rand Container without border 251 x 91,5 x 115 mit Rand / with border 269,5 x 110,5 x 115 - 1/
~	•	•	•		13	Halterung / Holder 270 x 112 x 180 1/2" + 1"
~	•	•	Abgerundete Ecken Rounded corners		13	Halterung / Holder 375 x 123 x 270 1/2" + 1"
~	•	•	Abgerundete Ecken Rounded corners	•	13	Halterung / Holder 375 x 123 x 270/375 1/2" + 3/8"

926 005DN







	ahlhilfe choice						
Art.Nr. Item No.	Modell Model	Art Type	Portionierer- dusche Spray rinsing unit	Wasserstrahl- Regler Water-jetadjustment	Wasser-Stopp- Automatik Automatic waterstop	Wasser-Rückfluss- Verhinderer Water-backfl ow-preventer	Siebteller Straining disc
i.ScoopShov 926 008DN	wer Silver WA Unlimited	TERSTOP inklusive Siebte Anbauversion Add-on version	eller / including strai	ining disc	✓	✓	~
926 009DN	Unlimited	Anbauversion Add-on version	✓	✓	✓	✓	~
926 006DN	Unlimited	Anbauversion Add-on version	√ 2x	•	✓	•	√ 2x
926 007DN	Unlimited	Anbauversion Add-on version	√ 2x	~	~	~	√ 2x

		V.					
Spülbehälter Rinsing container	Abklopf- profil Tap-off section	Portioniererab- tropfbügel Scoop drain insert	Anbauhalterungs- bügel Angle holder for wall attachment	Blende für Halterungsbügel Cover plate for angle holder	Zusätzlicher Wasserhahn Additional water-tap	Seite Page	Maße LxBxH (ca. mm) & Wasseranschluss Dim. LxWxH (approx. mm) & water connection
✓	~	✓	✓		optional	14	Halterungsbügel / Angle holder 354 x 137 x 63 - 1/2"
✓	~	~	~	~	optional	14	Halterungsbügel / Angle holder 354 x 137 x 63 Blende / Cover plate 254 x 118 x 150 - 1/2"
✓	•	✓ 2x	~		optional	15	Halterungsbügel / Angle holder 608 x 182 x 66 - 1/2" + 1"
✓	~	√ 2x	~	~	optional	15	Halterungsbügel / Angle holder 608 x 182 x 66 Blende / Cover plate 506 x 162 x 120 - 1/2" + 1"



Kund Cust

Kundenindividuelle Behälterdurchmesser auf Anfrage möglich. **Customzied container diameters available upon request.**

Auswahlhilfe / Right choice

i.ScoopShower Silver WATERSTOP

	ahlhilfe choice						
Art.Nr. Item No.	Modell Model	Art Туре	Portionierer-dusche Spray rinsing unit	Wasserstrahl- Regler Water-jet- adjustment	Wasser-Stopp- Automatik Automatic waterstop	Wasser-Rückflu- ss-Verhinderer Water-back- flow-preventer	Siebteller Straining disc
i.ScoopShov 926 020DN		TERSTOP inklusive Siebte Einbauversion Add-on version	ller / including strain	ing disc	•	✓	~
926 029DN	Unlimited	Anbauversion Add-on version	✓	✓	~	~	•
920 998	Unlimited	Anbauversion Add-on version					
926 024DN	Unlimited	Anbauversion Add-on version	•	~	•	~	~
926 027DN	Unlimited	Anbauversion Add-on version	√ 2x	✓	~	✓	√ 2x

	© § ©	9		80			
Spülbehälter Rinsing container	Siebeinsatz für Ablaufanschluss Strainer insert for drain connection	Abtropf- behälter Scoop drain container	Abtropf- siebeinsatz Scoop drain insert	Anbauhalterungs- bügel Angle holder for wall attachment	Blende für Halte- rungsbügel Cover plate for angle holder	Seite Page	Maße LxBxH (ca. mm) & Wasseranschluss Dim. LxWxH (approx. mm) & water connection
~	✓					14	Spüle ohne Rand / Container without boarder 141 x 141 x 110 mit Rand / with boarder 120 x 120 x 110 - 1/2" + 1" Kundenindividuelle Behälterdurchmesser auf Anfrage möglich Customzied container diameters available upon request
•	•			•	•	14	Halterungsbügel / Angle holder 156 x 161 x 57 Blende / Cover plate 122 x 143 x 150 - 1/2" + 1" Kundenindividuelle Behälterdurchmesser auf Anfrage möglich Customzied container diameters available upon request
		•	•	•	•	15	Halterungsbügel / Angle holder 156 x 161 x 57 Blende / Cover plate 122 x 143 x 150 Kundenindividuelle Behälterdurchmesser auf Anfrage möglich Customzied container diameters available upon request
•	•	•	•	•	•	15	Halterungsbügel / Angle holder 312 x 161 x 57 Blende / Cover plate 278 x 143 x 150 - 1/2" + 1" Kundenindividuelle Behälterdurchmesser auf Anfrage möglich Customzied container diameters available upon request
√ 2x	✓2 x			✓	✓	15	Halterungsbügel / Angle holder 312 x 161 x 57 Blende / Cover plate 278 x 143 x 150 - 1/2" + 1" Kundenindividuelle Behälterdurchmesser auf Anfrage möglich Customzied container diameters available upon request









i.ScoopShower Permanent

Portioniererspülen Rinsing containers

910 000 Permanent

Portioniererspüle für permanenten Wasserdurchfluss mit Abklopfprofil, Wasserüberlaufrohr und Abteiler

Rinsing container with tap-off section, water overflow pipe and divider as through flow system with permanent water flow

910 100 Permanent Plus

Portioniererspüle für permanenten Wasserdurchfluss mit Abklopfprofil, Wasserüberlaufrohr, Abteiler und Halterung für die Wandmontage

Rinsing container with tap-off section, water overflow pipe, divider and holder for wall attachment as through flow system with permanent water flow



Für die höchsten Ansprüche!

For highest requirements!

Mehr Komfort durch abgerundete Ecken!

More comfort for your working environment!

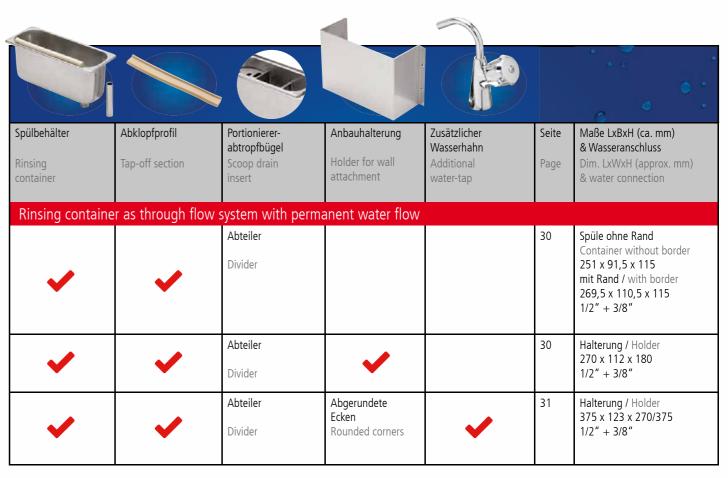
910 200 Permanent Exclusive Plus

Portioniererspüle für permanenten Wasserdurchfluss mit Wasserüberlaufrohr, Abteilern und Halterung **mit abgerundeten Ecken** für die Wandmontage

Rinsing container for permanent water flow with water overflow pipe, dividers and holder with rounded corners for wall attachment



	ahlhilfe choice						
Art.Nr. Item No.	Modell Model	Art Type	Portionierer- dusche Spray rinsing unit	Wasserstrahl- Regler Water-jetadjust- ment	Wasser-Stopp- Automatik Automatic waterstop	Wasser-Rück- fluss-Verhinderer Water-back- flow-preventer	Siebteller Straining disc
i.ScoopSh	ower Perma	nent - Portionierersp	ülen für perman	enten Wasserdur	chfluss		
910 000	Permanent	Einbauversion Fit-in version					
910 100	Permanent Plus	Anbauversion Add-on version					
910 200	Permanent Exclusive Plus	Anbauversion rund Add-on version round					



i.SpatulaShower

Portionierer- und Spachtelduschanlagen

Spray rinsing devices for ice-cream scoops and spatulas

Die neue **i.SpatulaShower** ist perfekt abgestimmt, um alle gängigen (Eis-)Portionierer und (Eis-)Spachteln optimal und mit sehr geringem Wasserverbrauch zu reinigen.

The new **i.SpatulaShower** is designed to perfectly clean all types of ice-cream scoops and spatulas with a minimum consumption of water.

smart and from Germany



Funktion

Durch Aufdrücken des Portionierers/der Spachtel auf die Aktivierungsscheibe werden die Wasserventile geöffnet. Der Portionierer/die Spachtel wird stets mit frischem Wasser aus den Düsen gespült. Dadurch werden die Eisreste weggespült und schmutziges Waschwasser läuft sofort ab. Beim Abheben des Portionierers/der Spachtel von der Aktivierungsscheibe schließen die Wasserventile durch den Wasserdruck wieder automatisch.

Weniger Wasserverbrauch – höhere Wirtschaftlichkeit

Durchschnittlich über 50% Wasserersparnis im Vergleich zu Systemen mit permanentem Wasserdurchfluss durch ein automatisches Abstellventil.

Mehr Hygiene – bessere Qualität

Der Portionierer/die Spachtel wird stets mit frischem Wasser gespült. Schmutziges Waschwasser läuft sofort ab.

Durch die leichte und vollständige Zerlegbarkeit der **i.SpatulaShower** wird eine komfortable und einfache Reinigung im Behälter und der Dusche von innen möglich, ohne die komplette Duschanlage demontieren zu müssen.

i.SpatulaShower can be disassembled quickly and completely. This enables a comfortable and easy cleaning of the rinsing container as well as the spray rinsing unit itself evenfrom inside without requiring to uninstall the complete device.

Function

The water valves are opened by pressing the scoop/spatula on the activation disc. The scoop/spatula is always rinsed with fresh water from the discharge nozzles on the sides. Rinsing water runs away immediately. On removing the scoop/spatula from the activation disc the water valves are automatically closed again by the water pressure.

Less water consumption – greater economic efficiency

Use of an automatic shut-off valve enables in average more than 50% water savings to be achieved compared to traditional dipper well systems with continuous water flow.

More hygiene – improved quality

The ice-cream scoop or spatula is always rinsed with fresh water. Rinsing water runs away immediately.



Die Wasserventile öffnen sich, wenn der Portionierer/die Spachtel auf die Aktivierungsscheibe gedrückt wird. The water valves are opened by pressing the scoop/spatula on the activation disc



Spritzschutzabdeckung mit Ablageflächen für Portionierer und Spachteln nach dem Spülvorgang.

Splash cover including deposit/ holder for ice-cream scoops and spatulas after virging operations.







Modelle / Models





930 958

Siebeinsatz für Ablaufanschluss 930 957 /

Strainer insert for water drain connection 930957

Der Siebeinsatz dient zum Auffangen z.B. von Schokoladen-, Walnuss- oder Fruchtstücken, um einer Verstopfung des Wasserabflusses vorzubeugen.

The strainer insert serves to collect e.g. pieces of chocolate, nuts, fruits in order to avoid the water outlet from being blocked.

930 966

Anbauhalterung /

Holder for wall attachment

Verlängerte Anbauhalterung mit Höhe ca. 480 mm zur Verwendung mit i.SpatulaShower Comfort Silver 930 002N.

Extended holder for wall attachment with height approx. 480 mm for use in combination with i.SpatulaShower Comfort Silver 930 002N.



i.SpatulaShower

Modelle / Models

930 002N Comfort Silver

Portionierer- und Spachteldusche mit Portioniererspüle und Spritzschutzabdeckung inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss

Einbauversion Wasseranschluss 3/4"+1" LxBxH Spüle mit Rand ca. 325 x 132 x 150 mm LxBxH Spüle ohne Rand ca. 300 x 107 x 150 mm

Spray rinsing device for ice-cream scoops and spatulas with rinsing container and splash cover incl. strainer insert for drain connection

Fit-in version

Water connection 3/4" + 1" LxWxH container with border approx. 325 x 132 x 150 mm LxWxH container without border approx. 300 x 107 x 150 mm

930 003N Unlimited Silver

Portionierer- und Spachteldusche mit Portioniererspüle und Spritzschutzabdeckung inkl.Siebeinsatz für Ablaufanschluss und Halterung für die Wandmontage

Anbauversion Wasseranschluss 3/4"+1" LxBxH Halterung ca. 310 x 124 x 185 mm

Spray rinsing device for ice-cream scoops and spatulas with rinsing container, splash cover and holder for wall attachment incl. strainer insert for drain connection

Add-on version Water connection 3/4" + 1" LxWxH holder approx. 310 x 124 x 185 mm



930 008N Unlimited Silver

Portionierer- und Spachteldusche mit Portioniererspüle, Spritzschutzabdeckung und Anbauhalterungsbügel mit Bohrungenfür zusätzliche Wasserhähne inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss

Anbauversion

Wasseranschluss 3/4"+1" LxBxH Halterungsbügel ca. 403 x 152 x 66 mm

Spray rinsing device for ice-cream scoops and spatulas with rinsing container, splash cover and angle holder for wall attachment with holes for additional water-taps incl. strainer insert for drain connection

Add-on version
Water connection 3/4" + 1"
LxWxH angle holder
approx. 403 x 152 x 66 mm

930 009N Unlimited Silver

Portionierer- und Spachteldusche mit Portioniererspüle, Spritzschutzabdeckung, Anbauhalterungsbügel mit Bohrungen für zusätzliche Wasserhähne und Blende inkl. Siebeinsatz für Ablaufanschluss

Anbauversion Wasseranschluss 3/4"+1" LxBxH Blende ca. 303 x 132 x 180 mm

Spray rinsing device for ice-cream scoops and spatulas with rinsing container, splash cover, angle holder for wall attachment with holes for additional water-taps and cover plate incl. strainer insert for drain connection

Add-on version
Water connection 3/4" + 1"
LxWxH cover plate
approx. 303 x 132 x 180 mm



Installations-Kit / Installation-kit



i.Spatula*Shower*

sollte im Wasserdruckbereich zwischen 1,5 und 2,5 bar betrieben werden.

Installations-Kit 930 976

bestehend aus Druckminderer/ Manometer, Kugelhahn, Schlauch für die Wasserzulaufseite sowie Schmutzfänger, Gewindenippel und Schlauchverschraubung für die Wasserablaufseite nicht vergessen!

i.Spatula*Shower*

should be operated at water pressures between 1,5 and 2,5 bar.

Don't forget **installation-kit 930** 976 consisting of pressure reducer/manometer, ball-tap, hose for the water inlet side as well as dirt trap with strainer, threaded fitting and hose fi tting for the water drain side!





smart and from Germany

Die Spülgeräte wurden insbesondere für das effiziente Reinigen von Blender- und Mixerbehältern entwickelt. Der Behälter wird in Sekundenschnelle von innen stets mit frischem Wasser gespült - schmutziges Wasser läuft sofort ab. Das Gerät kann mit Aktivierungsbügel (insb. für Blender-/ Mixerbehälter ohne Berührung mit den Messern am Boden) und ohne Aktivierungsbügel (z.B. Vorspülen von Latte Macchiato Gläsern) sowie mit kaltem oder warmem Wasser betrieben werden.

Darüberhinaus überzeugt i MixShower durch langlebige Produktqualität, Wartungsfreundlichkeit und einfachen Anschluss an das Wassernetz in verschiedenen Versionen für einen flexiblen Einsatz und unterschiedliche xAnforderungen (i.MixShower passt in oder an ede Arbeitstheke als Festeinbau oder Plug&Play).

touched by the device) or without activation bail (e.g. pre-rinsing of latte macchiato glasses) as well as with cold or warm water.

installation and connection to the water mains or water taps, and different versions/models for various for flexible applications and requirements (e.g. installation or plug&play)

Vorstellung & Kundennutzen / Presentation & customer benefits



Mehr Hygiene - Bessere Qualität

Der Behälter wird von innen stets mit frischem Wasser gespült. Das Gerät kann mit kaltem und warmem Wasser betrieben werden Schmutziges Wasser läuft sofort ab

More Hygiene - Better Quality

The container is always rinsed with fresh water inside. The device can be operated with cold or warm water. Dirty washing water runs away immediately.

Weniger Wasserverbrauch -Größere Wirtschaftlichkeit

Durch Aufdrücken des Behälters auf den Aktivierungsbügel bzw. die Ventilstange werden die Wasserventile geöffnet. Beim Abheben des Behälters schließen die Wasserventile durch den Wasserdruck wieder automatisch

Less water consumption -Greater efficiency

The water valves are opened by pressing the container onto the ball arms or the valve rod. On removing the container the water valves are automatically closed by the water pressure.

Flexibilität

Verschiedene Versionen für unterschiedliche Anforderungen. Durch den abnehmbaren Aktivierungsbügel ist i.MixShower für unterschiedlichste Anwendungen geeignet. Einfacher Anschluss an das Wassernetz.

Flexibility

Different versions/models for various requirements. As the activation ball is removable i.MixShower can be used for different applications. Easy connection to water supply mains



Zuverlässigkeit

i.MixShower wird aus hochwertigen Präzisionstellen gefertigt und ist vielfach bewährt.

I MixShower is manufactured from high-quality precision parts and has been sold to many satisfied customers.

Wartungsfreundlichkeit

Einfache De-/Montage (z.B. für Reinigungs- und Entkalkungszwecke) mit Hilfe des abnehmbaren Aktivierungsbügels sowie modellabhängig integrierten Komponenten wie z.B. Wasser-Stop-Automatik, Wasser-Rückfluss-Verhinderer oder kompaktem, einteiligem Ventilmechanismus mit angeclipsten Dichtungen.

Easy to maintain

Easy dis-/assembly (e.g. for cleaning or decalcification purposes) due to removable activation ball and other integrated components (depending on model) such as automatic water-stop, water-backflow-preventer or compact one-piece valve assembly

Aktivierungsgbügel (abnehmar)

Durch den abnehmbaren Aktivierungsbügel ist i.MixShower für unterschiedlichste Anwendungen geeignet.

Activation bail (removable)

As the activation bail is removable i.MixShower can be used for different applications.





Betrieb mit Aktivierungsbügel

Die Aktivierung des Gerätes erfolgt mit dem Rand des Behälters. Hierdurch ist gewährleistet, dass z.B. Messer am Behälterboden nicht direkt mit dem Gerät in Berührung kommen und nicht beschädigt werden können.

Operation with activation bail

Activation of the device by the border of a container. This ensures, that e.g. the device doesn't touch the sensitive blades at the bottom of a container (blades are not damaged).





Betrieb ohne Aktivierungsbügel

Die Aktivierung des Gerätes erfolgt mit dem Boden des Behälters (Verwendung der mitgelieferten Schutzhülse für die Ventilstange anstelle des Aktivierungsbügels).

Operation without activation bail
Activation of the device by the bottom of a
container (application of the protective
sleeve for the valve rod instead of the
activation bail).

smart and from Germany







Vorstellung & Kundennutzen / Presentation & customer benefits



Integrierte Wasser-Stopp-Automatik

Im unteren Standrohr haben wir für die Festeinbauversionen wie z.B. 941 001 und 941 003 einen Wasser-Rückfluss-Verhinderer sowie eine Wasser-Stopp-Automatik eingebaut, die beim Abdrehen der Sprühköpfe den Wasserfluss automatisch abriegelt. Hierdurch wird eine komfortablere und einfachere Reinigung der Portioniererdusche auch von innen möglich, ohne die komplette Anlage demontieren zu müssen. Auch hier haben wir auf die Details geachtet: Die Dichtungen des Ventilmechanismus sind fest mit der Ventilplatte verbunden und gehen daher nicht so leicht verloren!

Integrated automatic waterstop

Inside the lower tube of the spray rinsing devices 941 001 and 941 003 we built-in a water-backflow-preventer and an automatic waterstop, which closes automatically when turning off the spray heads. This enables a comfortable and easy cleaning of the spray rinsing unit even from inside without requiring to disassemble the complete unit. Also here we paid attention to the details: The gaskets of the valve assembly are clipst onto the valve plate and won't get lost easily!

Integrierter Wasser-Rückfluss-Verhinderer

Unterhalb der Wasser-Stopp-Automatik im unteren Standrohr befindet sich bei den Festeinbauversionen wie z.B. 941 001 und 941 003 ein Wasser-Rückfluss-Verhinderer. Dieser bietet zusätzlichen Schutz.

Integrated water-backflow-preventer

Below the automatic waterstop of the spray rinsing devices 941 001 and 941 003 there is a water-backflow-preventer. This means an additional protection.

Kompakter, einteiliger Ventilmechanismus

Durch den kompakten Ventilmechanismus wird eine komfortablere und einfachere Reinigung der Portioniererdusche auch von innen möglich, ohne die komplette Anlage demontieren zu müssen. Auch hier haben wir auf die Details geachtet: Die Dichtungen sind fest mit der Ventilplatte verbunden und gehen daher nicht so leicht verloren!

Compact one-piece valve assembly

The compact one-piece valve assembly enables a comfortable and easy cleaning ofthe spray rinsing unit even from inside without requiring to disassemble the complete unit. Also here we paid attention to the details: The gaskets are clipst of the valve plate and won't get lost easily!





941 001 Advantage

Behälter-/Gläserdusche mit integrierter Wasser-Stop-Automatik und Rückflussverhinderer.

Bausatzversion (für den Einbau in vorhandene Spülbecken). BxH ca. 120/200 x 200 mm. Aktivierungsbügel BxH ca. 200 x 120 mm. Wasseranschlussgewinde 1/2"

Spray rinsing unit for jugs, shakers, jars, containers and glasses with integrated automatic waterstop and water-backflow-preventer.

Assembly version (for installation in existing sinks). WxH approx. 120/200 x 200 mm. Bail WxH approx. 200x120 mm. Water connection thread 1/2".

941 003 Comfort

Behälter-/Gläserdusche 941 001 mit Einbauspüle inkl. Abflussgarnitur.

Einbauversion (für den Einbau in die Arbeitstheke). Spüle innen LxBxH ca. 296 x 236 x 150 mm. Spüle aussen LxBxH ca. 341 x 281 x150 mm. Wasseranschluss 1/2" and 1 1/2".

Spray rinsing unit 941 001 with fit-in sink incl. water drain components.

Fit-in Version (for in-counter installation).

Sink inside LxWxH

approx. 296 x 236 x 150 mm.

Sink outside LxWxH

approx. 341 x 281 x 150 mm.

Water connection thread: 1/2" and 1 1/2"

941 002 Advantage Plus

Behälter-/Gläserdusche mit Standfuss mit Saugnäpfen inkl. Schlauch.

Plug&Play Version (für den Anschluss an einen Wasserhahn und variablen Einsatz in vorhandenen Spülbecken).

BxH ca. 120/200x200 mm.

Standfuss Durchmesser ca. 120 mm.

Wasseranschluss M22x1.

Spray rinsing unit for jugs, shakers, jars, containers and glasses with base with vacuum cups incl. hose and hose couplings.

Plug&Play Version (for connection to a water tap and flexible use in existing sinks). WxH approx. 120/200x200 mm.

Base diameter

Modelle / Models

Advantage

Comfort

Advantage Plus

Einzelkomponenten u. Ersatzteile / Single components & spare parts

941 902

Standfuss mit Schlauch und Saugnäpfen für i. MixShower auch geeignet für Umrüstung von 941 001 auf 941 002 (120 x 120 x 50 - Wasseranschluss M22x1)

Base with hose and vacuums cups for i.MixShoweralso suitable for conversion of 941 001 to 941 002 (120 x 120 x 50 - water connection M22x1)

941 910

Schutzhülse für i.MixShower Ventilmechanismus 941 932

Protective sleeve for i.MixShower valve assembly 941 932

941 911

Saugnäpfe für i.MixShower 941 002 (3 Stk.)

Vacuum cups for i.MixShower 941 002 (3 pcs.)

941 912

Schlauch für i.MixShower 941 002 (Wasserhahnanschluss M22x1)

Hose for i.MixShower 941 002 (water-tap connection M22x1)

941 932

Ventilmechanismus mit geclipster Dichtung für i.MixShower alle Modelle

Valve assembly with clipped gaskets for i.MixShower all models

941 940

Standrohr mit integrierter Wasser-Stop-Automatik und Wasser-Rückfluss-Verhinderer für Anpassung i.MixShower 941 002 auf 941 001 oder 941 003

Stand pipe with integrated automatic water-stop and water-backflowpreventer for conversion of i.MixShower 941 002 to 941 001 or 941 003



approx. 120 mm. Water tap connection M22x1.



Notizen / Notes Notes

LÜLSBERG

smart and from Germany



LÖLSBERG

Inhaber / Owner Bernd Lölsberg Otto-Hahn-Straße 9a 97230 Estenfeld Deutschland / Germany Tel. +49 (0) 93 05 98 97 8-0 Fax +49 (0) 93 05 98 97 8-88 www.loelsberg.de info@loelsberg.de

Ihr Ansprechpartner / Your contact

Taylor Freezers of New England, Inc.

1030 University Avenue Norwood, MA 02062-2644 Tel. 781 551 4450 or 800 245 4002 Fax 781 551 4410 www.taylornewengland.com info@taylornewengland.com

Taylor Freezers of California

6825 E. Washington Blvd. - Commerce, CA 90040 Tel. 323 889 8700 or 800 927 7704 Fax 323 888 9292 www.taylorfreezers.com sales@taylorfreezers.com

i.Scoop*Shower*

Portioniererduschanlagen
Spray rinsing devices for dishers and ice-cream scoops

Standard-Portioniererspülen mit permanentem Wasserdurchfluss Standard rinsing containers/dipper wells with permanent water flow

i.Spatula*Shower*

Duschanlagen für Portionierer <u>und</u> Spachteln Spray rinsing devices for dishers, ice-cream scoops and spatulas

i.MixShower

Behälter- und Gläserduschanlagen Spray rinsing devices for mixer and blender jugs

Tel. +49 (0) 93 05 98 97 8-0 / Fax +49 (0) 93 05 98 97 8-88 / www.loelsberg.de / info@loelsberg.de

Alle Angaben in dieser Broschüre ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten. Without engagement - no responsibility is taken for the correctness of this information.